



Art. 19032

RO Instrucțiuni de utilizare

Programatorul de udare **smart** Irrigation Control

Programatorul de udare GARDENA smart Irrigation Control 24 V

1. SIGURANȚA	4
2. MONTAJUL	6
3. INSTALAREA	8
4. OPERAREA	19
5. ÎNTREȚINEREA	22
6. DEPOZITAREA	22
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	24
8. DATE TEHNICE	26
9. ACCESORII	27
10. SERVICE/GARANȚIE	28

Traducerea instrucțiunilor originale.



Din motive de siguranță, utilizarea produsului de către copii și tinerii sub 16 ani precum și de către persoanele, care nu s-au familiarizat cu aceste instrucțiuni de utilizare, este interzisă. Persoanele cu abilitati fizice sau mentale reduse pot folosi produsul numai daca sunt supravegheate sau instruite de catre o persoana responsabila. Copii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul. Niciodată nu utilizați produsul dacă sunteți obosit sau bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.

Utilizare conform destinației:

Programatorul de udare GARDENA smart Irrigation Control este destinat utilizării private în grădinile caselor și în grădinile de hobby, pentru controlul aspersoarelor și a sistemelor de udare. El poate fi utilizat pentru udarea automată în timpul concediului, când nu sunteți acasă. El este destinat doar utilizării într-un loc protejat de intemperii și praf. Nu este destinat utilizării în spații interioare.

Programatorul de udare GARDENA smart Irrigation Control este parte a unui sistem de irigare și se poate programa numai împreună cu **GARDENA smart Gateway**.

Programatorul de udare GARDENA smart Irrigation Control este configurat prin **GARDENA smart system App** și controlează irigarea. Pentru udare se poate utiliza un sistem de aspersoare sau un sistem de irigare prin picurare.

Programatorul de udare GARDENA smart Irrigation Control preia sarcina de udare complet automat, corespunzător programului creat, putând fi astfel utilizat și când sunteți în concediu.



PERICOL! Leziuni corporale!

Produsul nu trebuie utilizat în scopuri industriale sau în combinație cu substanțe chimice, produse alimentare, substanțe inflamabile și explozive.

1. SIGURANȚA

Important!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.

Siguranța electrică



PERICOL! Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.



PERICOL! Electrocutare!

Pericol de accidentare prin electrocutare.

- **Produsul trebuie alimentat cu curent printr-o siguranță diferențială (RCD) cu un curent nominal de declanșare de maxim 30 mA.**



ATENȚIE!

Inserați transformatorul numai în poziție verticală în priză.

Produsul poate fi operat în exclusivitate cu sursa de alimentare 24 V (AC) livrată în pachet. A nu se utiliza un adaptor.

Protejați sursa de alimentare de 24 V (AC) de umiditate și de razele soarelui atunci când aceasta este în funcțiune.

Montați programatorul de udare într-un loc protejat de intemperii.

Înainte de utilizare verificați cablul de rețea pentru a stabili dacă prezintă deteriorări.

Produsul poate fi utilizat numai pentru a controla supape obișnuite din comerț de 24 V (AC).

Consumul de energie electrică pe fiecare canal nu trebuie să depășească 400 mA (o electrovalvă GARDENA art. 1278 necesită 150 mA).

Secțiune cablu de conectare:

Distanța maxim admisă între produs și supapă depinde de secțiunea cablului de legătură. La o distanță de 30 m aceasta este de 0,5 mm², iar la o distanță de 45 m acesta este de 0,75 mm². A nu se utiliza mai mult de 3 supape concomitent. **Cablul de legătură GARDENA art. 1280** are 0,5 mm² și o lungime de 15 m.

Cu ajutorul acestui cablu pot fi conectate până la 6 supape. Cablul de legătură poate fi conectat etanș cu ajutorul **bornei GARDENA art. 1282**.

Siguranța personală



PERICOL!

Pericol de asfixiere!

Pieșele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.

Protejați produsul de bătaia directă a razelor soarelui.



Atenție la atingerea supapelor!

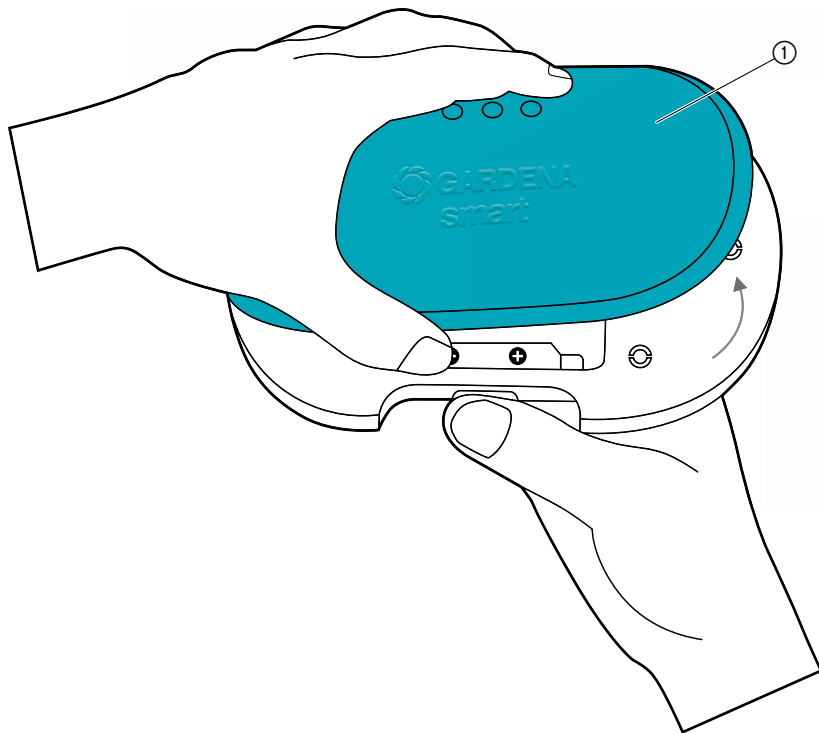
Pieșele metalice se pot încinge.

2. MONTAJUL

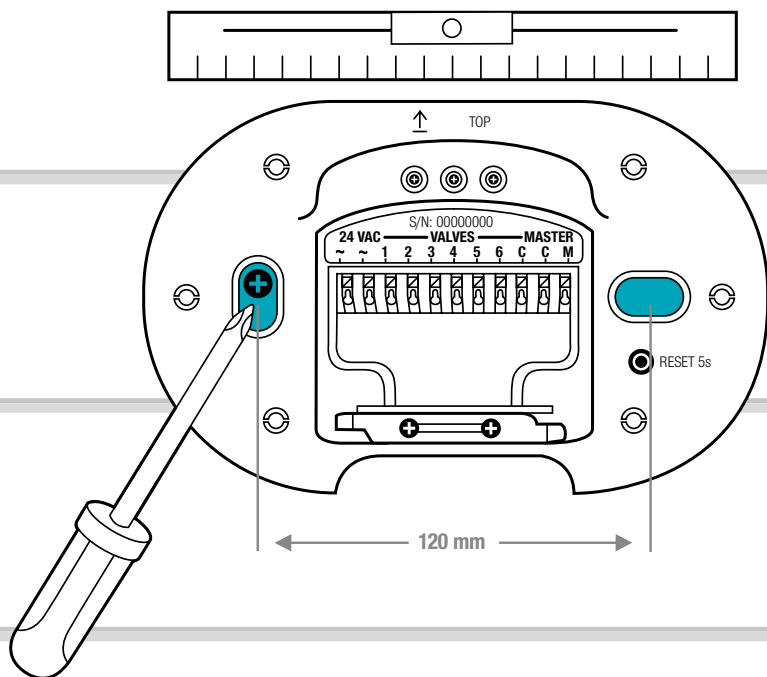
Montați pe perete programatorul de udare:

Cele două șuruburi și dibluri sunt incluse în pachetul livrat.

Distanța dintre cele două găuri este de 120 mm.



1. Scoateți capacul ①.



2. Marcați pozițiile orificiilor. Pentru aceasta țineți programatorul de udare pe perete, poziționați-l drept și marcați 2 găuri la distanță de 120 mm.
3. Dați găurile și montați pe perete programatorul de udare cu cele 2 dibluri și șuruburi livrate.

NOTĂ:

Cablurile trebuie trase și scoase în jos!

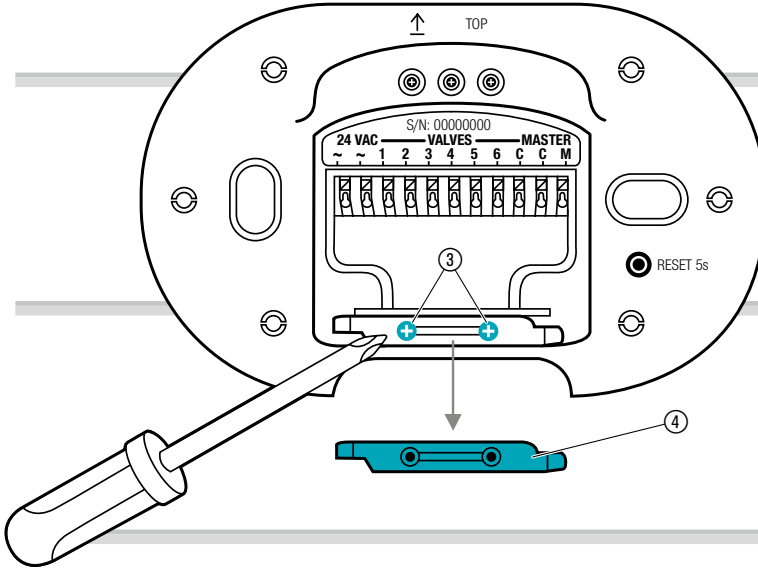
Mai ales la primul montaj respectați lungimile cablurilor.

Dacă doriți să montați mai multe programatoare de udare, distanța dintre orificii pe verticală trebuie să fie de 150 mm.

Având în vedere ghidajul cablului se pot monta 3 programatoare de udare unul peste altul.

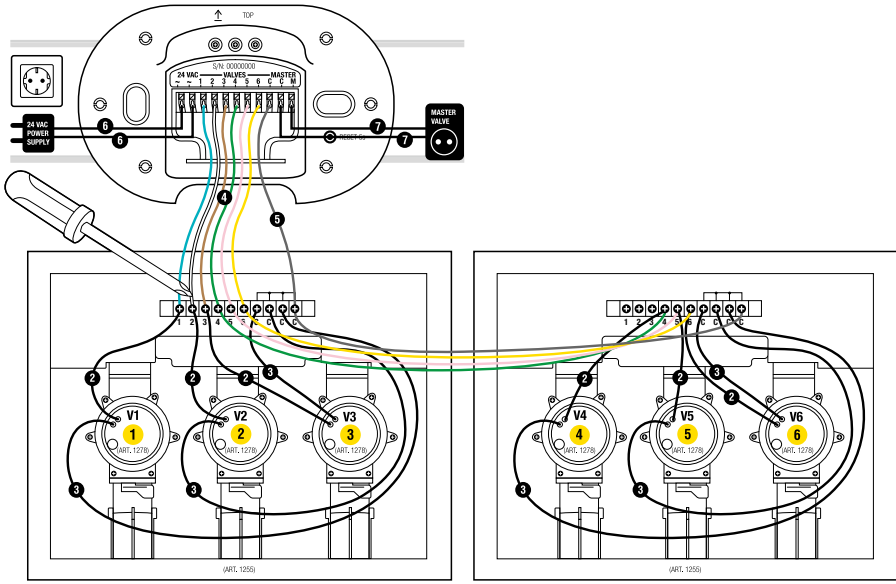
3. INSTALAREA

Desfaceți dispozitivul de susținere a cablului:



→ Desfaceți ambele șuruburi ③ și luați jos dispozitivul de susținere a cablului ④.

Vedere de ansamblu a schemei de conexiuni:



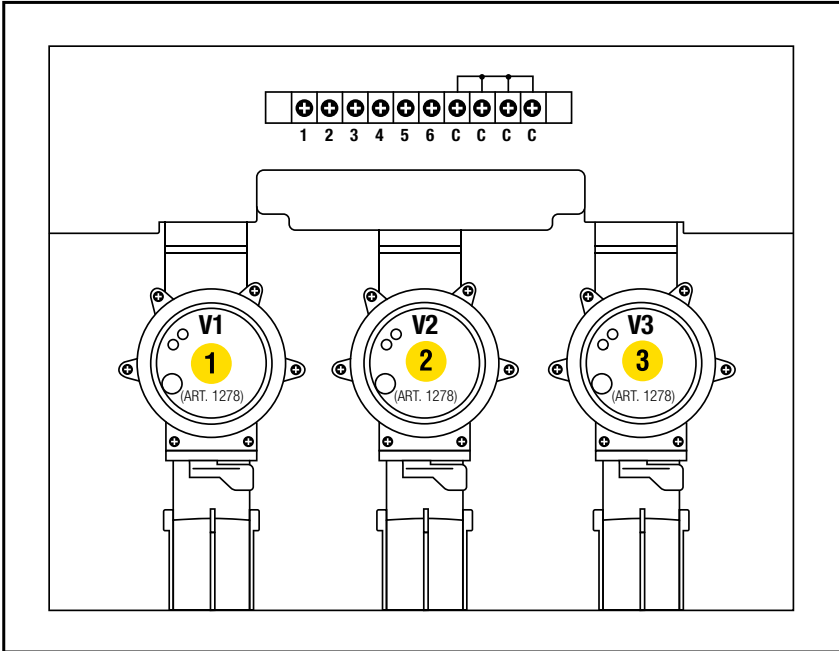
**Cutie pentru electrovalvă
art. 1255**

**Cutie pentru electrovalvă
art. 1255**

Conectați supapele la cutia pentru electrovalve:

Asigurați-vă că releta de borne este montată corect în cutia pentru electrovalve.

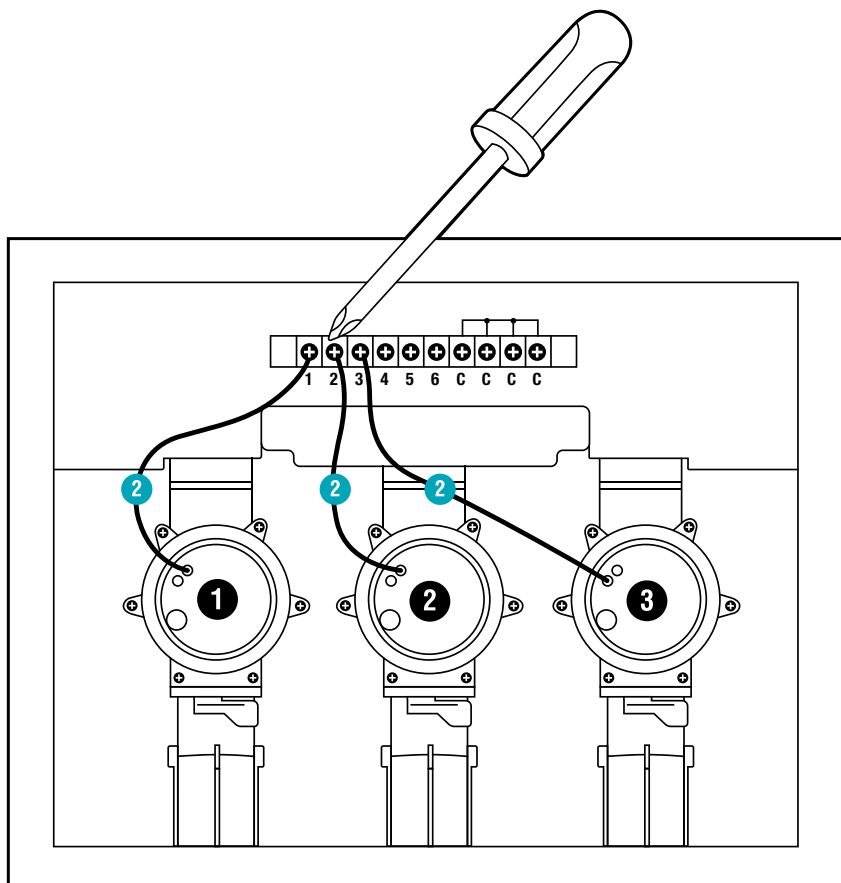
1



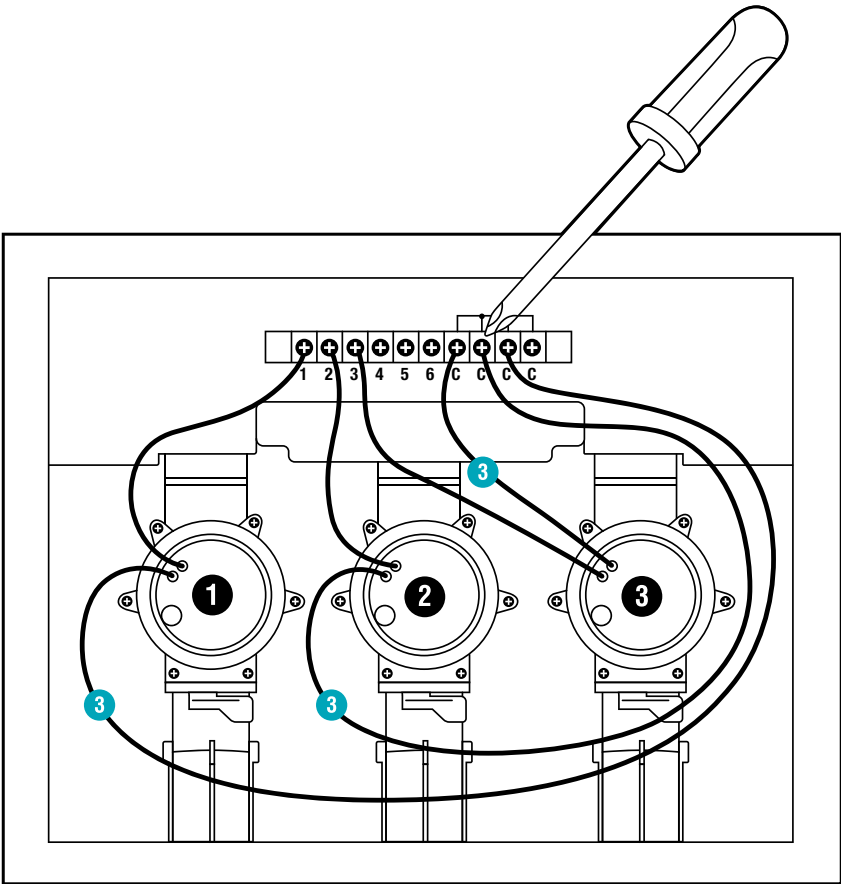
→ Marcați supapele (1 – 6) cu autocolantele galbene ale cutiei pentru electrovalve.

*(Astfel puteți alocă în mod clar și unic bornele de semnal
VALVELE 1 – 6 ale programatorului de udare pe supape).*

2



- Conectați un cablu al supapei **V1** cu borna de semnal **1** al cutiei pentru electrovalvă.
- Conectați un cablu al supapei **V2** cu borna de semnal **2** al cutiei pentru electrovalvă.
- Conectați un cablu al supapei **V3** cu borna de semnal **3** al cutiei pentru electrovalvă.



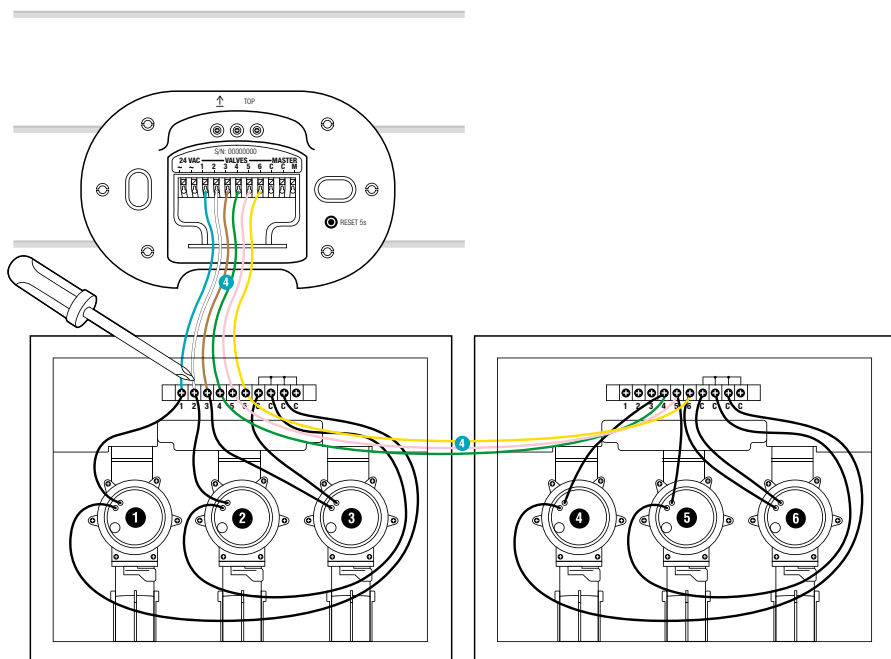
- Conectați celălalt cablu al supapei **V1** cu borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalvă.
(Toate cele 4 borne de semnal **C** sunt conectate între ele și egale.)
- Conectați celălalt cablu al supapei **V2** cu borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalvă.
- Conectați celălalt cablu al supapei **V3** cu borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalvă.

Conectați programatorul de udare la cutia pentru electrovalve:

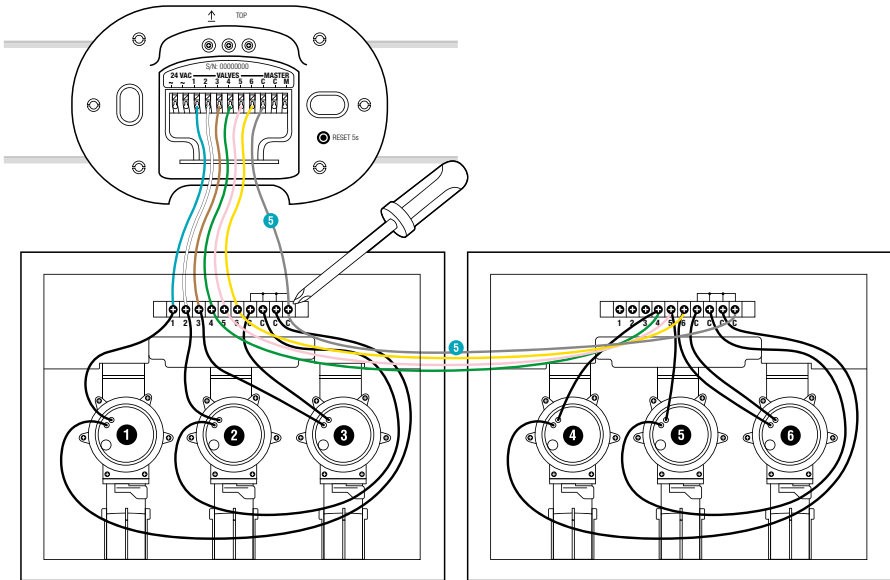
Sfat: Apăsați borna de semnal în jos cu degetul arătător, o șurubelniță sau un pix pentru a conecta cablurile.

Cu ajutorul cablului de legătură GARDENA art. 1280 pot fi racordate până la 6 supape de programatorul de udare.

4



- Conectați borna de semnal **1** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **VALVES 1** a programatorului de udare.
- Conectați borna de semnal **2** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **VALVES 2** a programatorului de udare.
- Conectați borna de semnal **3** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **VALVES 3** a programatorului de udare.



→ Conectați borna de semnal **C** a cutiei pentru electrovalve cu borna de semnal **C** a programatorului de udare.

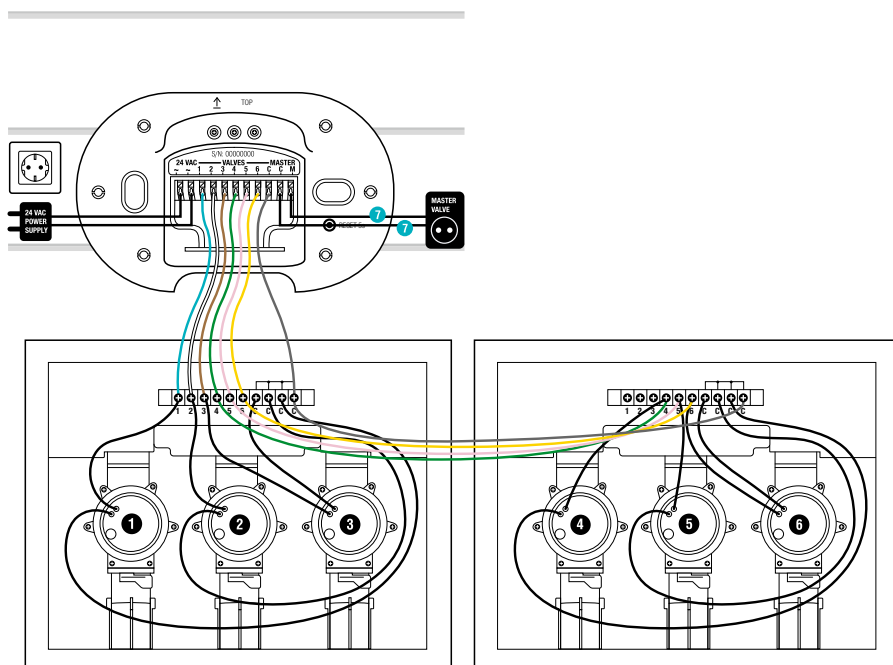
Conectarea unei supape principale:

Canalul principal (master):

Canalul principal **M** va fi activat de îndată ce se activează una dintre supape.

Puteți conecta înaintea celorlalte supape o supapă centrală ca supapă principală.

6



→ Conectați ambele cabluri cu bornele de semnal **M** și **C** cu programatorul de udare. (Polaritatea nu trebuie respectată.)

Conectați sursa de alimentare:



ATENȚIE!

Programatorul de udare se defectează dacă sursa de alimentare este conectată la alte borne decât cele de 24 V AC!

→ Conectați sursa de alimentare numai la bornele de 24 V (AC).

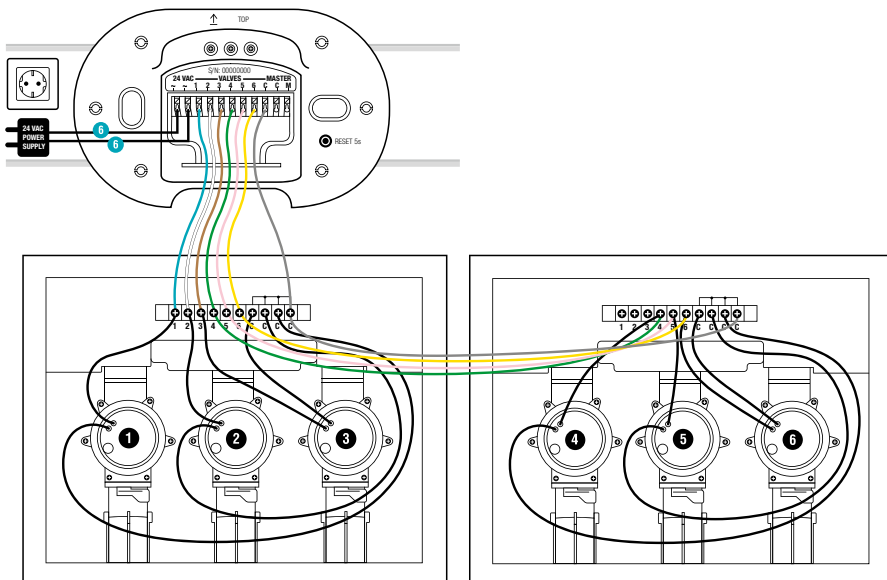


ATENȚIE!

Defectarea programului de udare din cauza unui scurtcircuit!

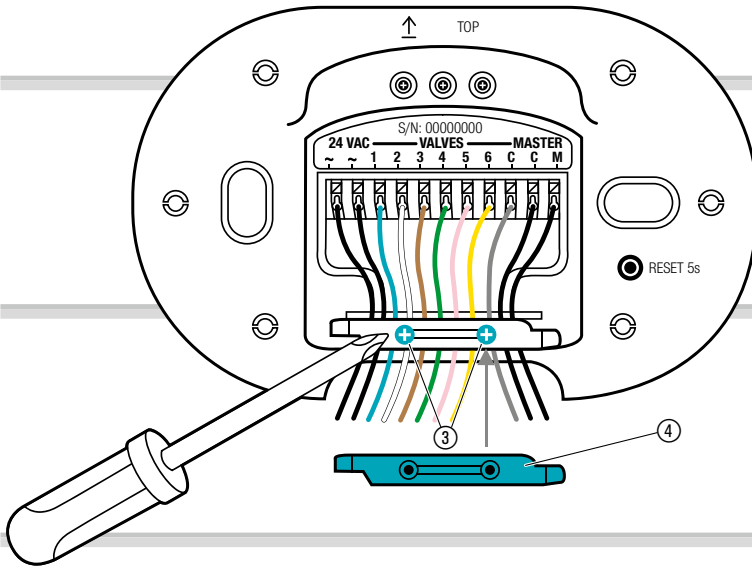
→ Verificați toate cablurile înainte să conectați sursa de alimentare.

7

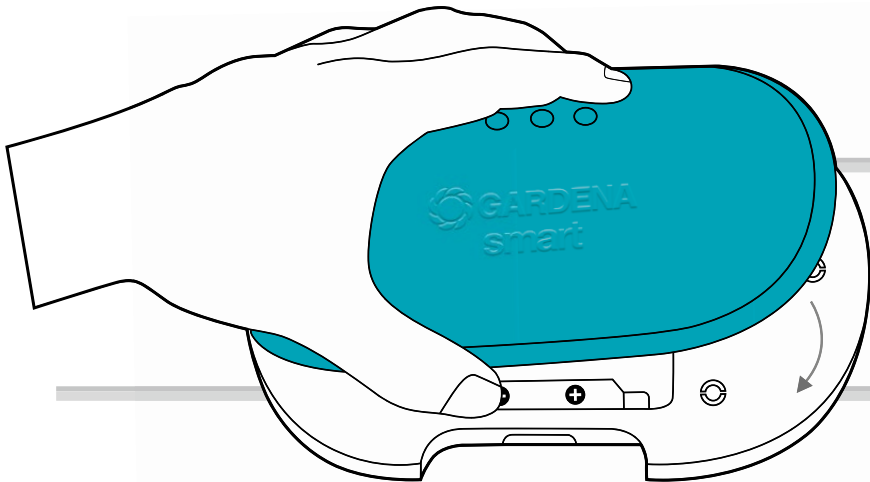


1. Conectați ambele cabluri cu bornele **24 V AC** de la programatorul de udare. (Polaritatea nu trebuie respectată.)
2. Introduceți sursa de alimentare într-o priză.

Închideți capacul:



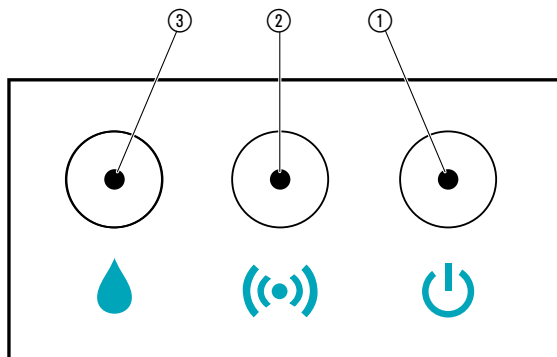
1. Așezați dispozitivul de susținere a cablurilor ④ și strângeți ambele șuruburi ③.



2. Apăsați capacul pe programatorul de udare.

4. OPERAREA

Afișaje LED:



- ① **LED Conectare la rețea:**
Verde: conectat la rețea
- ② **LED Afișaj conectare/Intensitate semnal:**
Verde intermitent: la înregistrare
Verde: semnal intensitate mare
Galben: semnal intensitate medie
Roșu: semnal intensitate joasă
Roșu intermitent: eroare de înregistrare
- ③ **LED-ul Udare activă:**
Verde: udare activă
Roșu intermitent: eroare de supapă
 (vezi 7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR)

Operare prin intermediul aplicației GARDENA smart system:

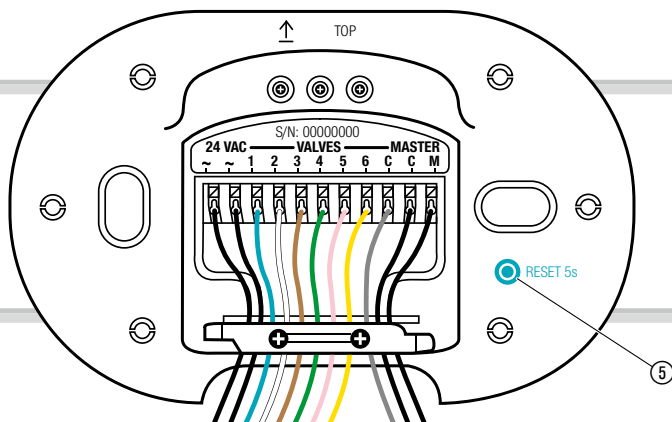
Cu **aplicația GARDENA smart system** comandați toate produsele GARDENA smart system, de peste tot și în orice moment. **Aplicația gratuită GARDENA smart system** poate fi descărcată prin Apple App Store sau Google Play Store.

Pentru conectare este necesară o **GARDENA smart Gateway** conectată la Internet. Conectarea tuturor produselor GARDENA smart system se face prin aplicație. Urmați în acest sens instrucțiunile din aplicație.

Setări ale programatorului de udare:

- Conform programului din aplicația smart system app:
zile irigație, start irigație, durată irigație
- La nevoie în aplicația smart system app:
pornire și oprire

Setări din fabrică:



Programatorul de udare smart va fi resetat la setările din fabrică.

→ Apăsați scurt tasta Reset ⑤.
Reconectare.

- sau -

→ Țineți tasta Reset ⑤ apăsată pentru min. 5 secunde.
Șterge conexiunea existentă și permite o nouă conectare de ex. la o altă poartă de acces.

5. ÎNTREȚINEREA

Curățarea programatorului de udare:

A nu se folosi mijloace de curățare caustice sau abrazive.

- Curățați programatorul de udare cu o lavetă umedă (a nu se utiliza solvenți).

6. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

Electrovalvele pot suporta daune permanente la temperaturi sub 5 °C.

Vă recomandăm să luați următoarele precauții înainte de apariția înghețului:

1. Închideți robinetul de apă și desfaceți furtunul de legătură dintre robinetul de apă și hidrantul instalației de udat art. 2722.
2. În cazul racordării directe a instalației de irigație la rețeaua de apă din casă: Întrerupeți alimentarea cu apă și deschideți robinetul de golire din conducta de apă din casă.
3. Reglați pârghiile de selectare ale tuturor ventilelor pe poziția „ON”.
4. Goliți electrovalva/cutia pentru electrovalvă.

Pentru aceasta există următoarele posibilități:

- goliți instalația cu aerul comprimat

– sau –

- demontați toate valvele și depozitați-le ferit de îngheț

– sau –

- la cutia pentru electrovalva V3 deschideți capacul de golire și goliți conducta de alimentare. Electrovalvele pot fi montate în cutia pentru electrovalve de îndată ce se golesc conductele care pleacă de la cutia pentru electrovalvă V3, cu ajutorul unei valve de golire (de ex. în sprinklere îngropate GARDENA), care nu este amplasată mai sus decât electrovalva.
- smart Irrigation Control poate să rămână instalat, dacă a fost scos din funcțiune.

Disponere ca deșeu:

(conform directivei 2012/19/UE)





Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
 LED Conectare la rețea se aprinde în roșu	Subtensiune.	→ Verificați conexiunea la rețeaua electrică.
	Sursa de alimentare este greșită.	→ Verificați sursa de alimentare.
	Eroare de comunicație MCU.	→ Resetați programatorul de udare la setările din fabrică.
 LED-ul Udare activă este roșu intermitent	Supapa nu poate fi deschisă din cauza limitării pe 2.	→ Verificați programul.
	Supapa nu este racordată.	→ Racordați supapa.
	Supracurent pe un canal.	→ Verificați curentul pe canal.
	Supracurent per total.	→ Verificați curentul total al supapelor.
	Plan de udare anulat.	→ Reporniți programul.
	Eroare canal principal.	→ Verificați canalul principal.
	Durata de udare e prea scurtă.	→ Măriți durata de udare.
Programul de udare nu se execută (lipsă udare)	În prealabil ventilul a fost deschis manual.	→ Evitați eventualele supra-puneri ale programelor.
	Robinetul este închis.	→ Deschideți robinetul de apă.
Lipsă funcție	Eroare de cablare.	→ Verificați conexiunile.
	Sursa de alimentare nu este conectată.	→ Introduceți sursa de alimentare într-o priză.
	Sursa de alimentare este încinsă.	→ Extrageți sursa de alimentare și lăsați-o să se răcească. Inserați din nou sursa de alimentare.
		→ Protejați sursa de alimentare de bătaia directă a razelor soarelui.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Înregistrarea nu este posibilă (incluziune)	Fără conexiune radio către Gateway.	→ Selectați o altă poziție pentru programatorul de udare sau Gateway.
	Lipsă alimentare cu curent electric.	→ Verificați cablurile de conexiune.
Programatorul de udare nu reacționează	Cablare eronată.	→ Verificați cablajele.
	Fără conexiune radio către Gateway.	→ Verificați conexiunea radio către Gateway.



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

8. DATE TEHNICE

	Unitate	Valoare (art. 19032)
Temperatura de operare (spațiu exterior)	°C	+5 – +40
SRD intern (antene radio cu acoperire scurtă)		
Interval de frecvență	MHz	863 – 870
Putere maximă emițător	mW	25
Acoperire radio în câmp liber (aprox.)	m	100
Adaptor de rețea		
Tensiunea de rețea	V (AC)	230 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50
Putere nominală	W	22
Putere standby (aprox.)	W	3
Tensiune de ieșire	V (AC)	24
Curent maxim de ieșire	mA	600

Declarație de conformitate UE:

Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 19032) corespunde Directivei 2014/53/UE.

Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet.

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ACCESORII

GARDENA smart Sensor	art. 19030
GARDENA Electrovalvă 24 V	art. 1278
GARDENA Cutie pentru electrovalvă	art. 1254/ 1255
GARDENA Cablu de legătură	art. 1280
GARDENA Borne	art. 1282

10. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roțițelor, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici în fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Răspunderea pentru produs:

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declaram în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Одфс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozzolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshóla 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-19 Miramida
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/11, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbroskas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Peru S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400
ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Sosaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
поселение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottningstgatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müesseslikli A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kantal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
одпс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+380) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FLI SA
Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardin C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19032-20.962.03/1120
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com